



(公財) 柏崎地域国際化協会ニュース

第34号
March 2022

編集・発行/ (公財) 柏崎地域国際化協会
(監修/ 柏崎市産業振興部商業観光課)

新潟県柏崎市東本町1-3-24 市民プラザ2F
TEL&FAX 0257-32-1477 E-mail: kaia2006@kisnet.or.jp

多文化共生シンポジウム「私たち みんな 柏崎人」 “We are ALL Kashiwazaki People”

11月27日に、柏崎地域に住み、生活する海外出身者4か国（インドネシア・韓国・スリランカ・ニュージーランド）5名の方をシンポジストとしてお招きし「日本人も含めて皆が住みよい地域にするためには」をテーマとして開催しました。5名の方からは、仕事や学生生活、普段の生活の中で感じた「マイナス面」「プラス面」両方について、忌憚なく、そして勇気をもって体験や意見をお話いただきました。参加者からも「やさしさだと思って接しても、それが失礼なことや差別的として受け取られることもある」「外国人、日本人としてではなく一個人としてかわっていききたい」など様々な感想をいただきました。

「自分自身がこれから柏崎の多文化社会で何をしていくか、何かできるか」を考えるきっかけとなったのではないのでしょうか。



「日頃のご支援に感謝して」

(公財) 柏崎地域国際化協会 理事長 三井田 史夫



令和3年度から理事長を仰せつかっております三井田でございます。日頃より、当協会にご支援頂いている団体賛助会員の皆様、個人会員の皆様、そしてボランティアとしてご協力いただいている言語文化サポーターの皆様に改めて感謝と御礼を申し上げます。おかげさまで当協会も今年度25年目を迎え、設立当初は数多くの国際化に関する団体の寄合所帯でありましたが、それが組織として少しずつ変化し、今では行政・

関係各所のご指導・ご協力のもと公益財団法人として継続・活動しています。

当時の理想や理念は今もそう変わらないと思いますが、現代社会はIT化の加速により急速に普及したインターネットをはじめとして、誰もが瞬時に世界情勢を知ることが出来、個人が世界に情報発信することも可能となり、かつてないスピードと規模で人・モノ・カネ・情報が国境を越えて移動するグローバル化の時代となりました。そうしたイノベーションがもたらした社会の中であって、一定の役割を果たせた様に思われる協会も新たな展開が求められています。

現在、年々増える外国出身の皆様の相談窓口業務や、日本語教室など地道な活動を通して、柏崎市民80,174人（内1.08%の848人が外国人）の互いが共存する豊かな社会の実現を目指し、講師・職員が一丸となり、日々奮闘しているところです。また、お互いの国の文化・言語を理解しようと、多文化理解講座・語学文化講座・次世代を担う子供たちの国際教育等、その環境作りにも力を注いでいます。市民の皆様からも肩肘張らずに参加頂ければ幸いです。

言語文化サポーター募集

当協会では、ボランティア「言語文化サポーター」を常時募集しています。国際化協会のボランティアというと「外国語または日本語がペラペラじゃないと入れないでしょう」とよくご意見をいただきます。決してそんなことはありません。もちろん、通訳や日本語教育などある程度の知識や経験が必要な場面もありますが、これまでも、ホームステイの受け入れ、イベントの設営準備、など様々な場面でご活躍いただきました。例えば「職場で外国人と働くようになったからイベントと一緒にいきたい」というようなことでお力をお貸しいただくこともありました。

何より地域の多文化の理解者として外国人住民との「ことば」と「文化」の懸け橋になるということが「言語文化サポーター」としての役割です。ぜひ、ご登録いただき、皆さんのお力をお貸しいただければと思います。登録は、市民プラザの事務局窓口にて承ります。



柏崎市スポーツ推進委員協議会主催の「外国人と楽しむスポーツ大会」に言語文化サポーターと共に参加しました。



言語文化サポーター代表者会で冬場の困りごとと情報発信について相談しました。



日本語教室のボランティアのための研修会を実施しています。

がんばっています！ 柏崎人

ジョーダン エリオット さん（ジャマイカ在住）

Q1. いつ、そしてどれくらい柏崎に滞在していましたか？

2017年4月から2020年2月までの3年間、柏崎に住んでいました。ALTとして主に柏崎翔洋中等教育学校で英語を教えていました。

Q2. その後、どう過ごされていましたか？

ジャマイカに戻り、元々好きだったIT業界で仕事をしています。現在は、ジャマイカの金融機関向けのWeb開発プロジェクトを管理しています。プライベートでは、初めて自分の車を持ち、ドライブを楽しんでいます。もちろん日本車です！他に趣味の水彩画を描いたり、友達と映画を見に行ったり、新しいレストランを見つけるのも楽しいです。

Q3. 柏崎の思い出はどんなものがありますか？

皆さんがとても優しくしてくださったのはいつでも心に残っています。英語を教えたり毎日生徒と会ったりしていた生活が恋しいです。美しい自然や海の花火、お寿司を食べに行ったことなど、普段の生活も恒例のイベントもすべてが楽しい思い出です。

Q4. 新型コロナウイルス感染症の状況はジャマイカではいかがですか？

夜10時から朝の5時まで夜間外出禁止令が出ています。政府の方針として、入院を減らし、経済を動かすためワクチン接種が推奨されています。

Q5. 柏崎のみなさんにメッセージをお願いします。

みなさん、お元気ですか？ いつかまた柏崎を訪れたいです。そして、コロナ禍は、大変だろうと思いますが、柏崎の皆さんが安全に暮らせるよう願っています。そして生徒の皆さんにお伝えしたいことがあります。「将来のために、外国人とコミュニケーションをとるために、英語の勉強を続けよう！ベストを尽くそう！ Good Luck!」



事業報告

6月 日本文化理解講座「みそ料理」

株式会社越後みそ西・朽堀佳倫様を講師にお迎えし、外国住民対象に実施しました。みその歴史、作り方について、写真を交えてご紹介いただきました。実際に、鮭のみそだれホイル焼き、みそ玉を作り、他の料理への活用方法などもご紹介いただきました。参加者からは「これをきっかけにみそを買ってみたい」「歴史を紹介してもらったのがよかった」という感想が寄せられました。日本の食文化を普段の生活に取り入れるための良い機会になったようです。



8月 キッズサマースクール「市民プラザで“ちょこっと”世界めぐり」

小学生を対象として、4か国(アメリカ・スリランカ・中国・モンゴル)の講師をお迎えし、それぞれの国の文化を感じることのできるような工作やゲームを楽しみました。アメリカのタイダイバックづくり、スリランカのシンハラ語のゲーム、中国の京劇のお面づくり、モンゴルのすごろくです。コロナ禍で海外に気軽に旅行できない今、少しでも現地の空気を味わってほしいと企画しました。子どもたちも、興味をもって楽しく実際に体験することができました。



10月 国際理解セミナー「アジアから世界を知る!」

新潟産業大学・金光林教授をお迎えし、「世界で人気を得ている韓国の大衆文化～アジアの大衆文化の潮流の中で～」と題し、ご講演いただきました。最近動画配信サービスで世界中で人気のある韓国ドラマ。この人気に至るまでの戦後のアジアの文化の潮流や「韓流」が生まれた背景を今後の展望も含めて詳しくお話しいただきました。コロナ禍のため会場での聴講は限られてしまいましたが、オンライン配信も同時に行い、多くの方にご参加いただくことができました。参加者からも「今流行している韓国のドラマの背景が知れてよかった」「韓国文化全般に興味を持った」という感想が寄せられました。



通年 学校出前講座

今年から始まった「多文化共生学校出前講座」。今年度は3校にうかがうことができました。その内、柏崎総合高校・はまなす特別支援学校での講座をご紹介します。

柏崎総合高校では3年生を対象として、卒業後グローバル時代となった社会へ羽ばたく3年生へ向け5名の講師を派遣し、生徒が選択してそのうちの2名の講師の講演を聞くというスタイルで実施しました。講師も中国内モンゴル出身、メキシコ出身、JICAボランティア経験者、技能実習生が働く企業の方、公邸料理人派遣の仕事に携わってきた方と背景も多岐にわたり、これからのキャリアや生活に活かせる貴重なお話があり、生徒の皆さんも熱心にきいていました。

はまなす特別支援学校では、ブラジル出身講師から音楽とサンバの踊り方を紹介し、先生も生徒も楽しく踊りました。アメリカ出身講師とはスーパーマーケットでの買い物ロールプレイを体験しました。実際に体を動かしたり、講師と話したりする体験で海外の文化に楽しく触れることができたようです。



日本語教室 ご案内

当協会では毎週金曜日に日本語教室を午後と夜の2回、市民プラザにて実施しています。日本語初級の方を対象としています。日本の文化体験も取り入れながら学習します。日本語でお困りの外国出身の方がいらっしゃったら、是非ご紹介ください。

- たいのいい日本語 14:00～15:00 (8月・12月は原則休み)
- 日本語教室 19:00～20:00 (12月から3月は天候を考慮し休み)



団体賛助会員（2022年1月末現在）

—— 協会への日頃のご支援とご協力に感謝いたします ——

We would like to thank the following sponsors for their continued support.

(株)新野屋	柏崎農業協同組合	サンワーズ(株)	中村石油(株)	(株)マエカワ
(有)イシグロ	柏崎米山ライオンズクラブ	シモダ産業(株)	新潟工科大学	(株)最上屋
おぎた小児科医院	柏崎ライオンズクラブ	(株)創風システム	新潟産業大学	柏崎市
(一社)柏崎観光協会	北日本エンジニアリング(株)	大高建設(株)	二幸産業(株)	刈羽村
(一社)柏崎市刈羽郡医師会	キムラ塗装工業(株)	(株)高忠商店	(株)柏新商会	
柏崎信用金庫	栗林電気管理事務所	田中工業(株)	藤村クレスト(株)	
(一社)柏崎青年会議所	(株)ケンブリッジ	(株)テック長沢	(株)ブルボン	
柏崎日本海ライオンズクラブ	(株)小林文英堂	東北工業(株)	(株)ホソヤマ	(敬称略・順不同)

2022年度（公財）柏崎地域国際化協会会員募集中

多文化共生の地域・心あたたかな人づくりをめざし、地域の国際関連事業をより一層充実させていきます。多くのご参加をお待ちしております。参加すると利用できる会員特典もあります。皆さまのご支援、ご協力をお願いいたします。

◆ご入会（継続）方法

新規にご入会

入会申込書に必要事項をご記入の上、事務局へお申込みください。会費を事務局へ直接お持ちいただくか、口座振込もご利用いただけます。（入会申込書は事務局にあります。または、ご連絡いただければ申込書等資料を郵送いたします。）

前年度よりご継続

前年度団体賛助会員の方にはご案内を郵送いたします。会費の納入またはお振込をもちまして、継続入会とさせていただきます。

◆会員になるとこのような特典があります！

- 当協会主催講座参加費の優待割引
- 卓上国旗の貸出
- 通訳・翻訳サービスの利用（規定あり）など

◆会費について

1. 個人賛助会員…年額 1 口 1,000円（何口でもご加入いただけます）

2. 団体賛助会員…年額 1 口 10,000円（何口でもご加入いただけます）

◇期間は、入会月より、次の3月31日までです。

◇振込口座 ○柏崎信用金庫 本店 普通 0383802 口座名/（公財）柏崎地域国際化協会

○ゆうちょ銀行振替 00530-2-39284 口座名/（公財）柏崎地域国際化協会

〔他金融機関から振込の場合 ゆうちょ銀行 0五九支店 当座 0039284〕

はがきや切手など「ステナイ生活」及び「外国コイン」のご寄付のお願い

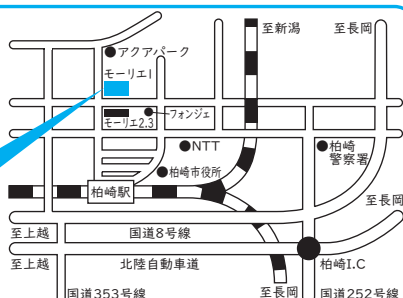
はがき・切手・カードの寄付ありがとうございます。特定非営利活動法人シャプラニールを通して南アジアでの支援活動に活用させていただきます。これからもこの活動は続けますのでご協力をお願いします。また、海外旅行などで残った外国コインも集めております。日本ユニセフ協会へ送ります。収集箱は当協会事務局にあります。

協会マップ

お気軽に
お越しください

市民プラザ2F

（公財）柏崎地域
国際化協会



お問い合わせ（公財）柏崎地域国際化協会

TEL & FAX 0257-32-1477

Eメール kaia2006@kisnet.or.jp

受付時間 平日9:00～17:00（年末年始・お盆休みを除く）

（公財）柏崎地域国際化協会ニュース 第34号 2022年3月発行

編集・発行/（公財）柏崎地域国際化協会

監修/柏崎市産業振興部商業観光課

印刷/アザミデザイン